

## Rozsudek Velkého senátu ze dne 29. 5. 2019 ve věci Ilgar Mammadov v. Ázerbájdžán (stížnost č. 15172/13)

**Datum rozhodnutí:** 29. května 2019

**Závěr:** *Ázerbájdžán porušil svou povinnost řídit se rozsudkem soudu ve věci stěžovatele.*

**Obsah:** Stěžovatel je politický aktivista, který byl uvězněn poté, co publikoval na internetu článek o nepokojích v Ismailii. Stěžovatel podal stížnost k soudu a uvedl, že byl uvězněn bez rozumného podezření ze spáchání trestného činu, že v jeho věci byla porušena zásada presumpce neviny a že byl postižen pro své politické názory a jako potenciální prezidentský kandidát. Stěžovatel byl odsouzen k sedmi letům vězení v březnu 2014. Následně Soud rozhodl, že ve věci stěžovatele byl porušen čl. 5 odst. 1, čl. 5 odst. 4, čl. 6 odst. 2 a čl. 18 ve spojení s čl. 5 Úmluvy. Výbor ministrů, který vykonává dohled nad výkonem rozsudků Soudu, přijal následně řadu rozhodnutí a předběžných rezolucí, jimiž vyzval členský stát k neprodlenému propuštění stěžovatele. Stěžovatel ale propuštěn nebyl. Následně Výbor ministrů v říjnu 2019 formálně zahájil řízení o porušení smlouvy, které bylo zavedeno v roce 2010 podle čl. 46 odst. 4 Úmluvy. Velký senát Soudu následně svým prvním rozsudkem, vydaným v řízení podle čl. 46 odst. 4 Úmluvy, o otázce předložené Výborem ministrů rozhodl, že Ázerbájdžán porušil svou povinnost řídit se rozsudkem soudu ve věci stěžovatele. V souladu s čl. 46 odst. 5 Úmluvy bude věc postoupena Výboru ministrů k přijetí vhodných opatření.

**Poznámka:** Soud konstatoval, že vláda podnikla jen zcela minimální kroky k provedení rozsudku Soudu, takže nenaplnila požadavek jednání v dobré víře nebo způsobem odpovídajícím „závěřům a duchu“ rozsudku Soudu ve věci stěžovatele.

**Související judikatura:** rozsudek ze dne 9. 10. 1979, *Airey v. Irsko*, č. 6289/73, Series A 32, rozsudek ze dne 2. 3. 2010, *Al-Saadoon a Mufdhi v. Spojené království*, č. 61498/08, ECHR 2010, rozsudek Velkého senátu ze dne 8. 4. 2004, *Assanidze v. Gruzie*, č. 71503/01, ECHR 2004 II, rozsudek ze dne 30. 8. 2006, *Aydoğdu v. Turecko*, č. 40448/06, rozsudek Velkého senátu ze dne 23. 1. 2001, *Brumărescu*

*v. Rumunsko*, (spravedlivé zadostiučinění) č. 28342/95, ECHR 2001-I, rozsudek Velkého senátu ze dne 12. 5. 2014, *Kypr v. Turecko*, (spravedlivé zadostiučinění) č. 25781/94, ECHR 2014.

**Relevantní ustanovení:** čl. 46 odst. 4 Úmluvy o lidských právech a základních svobodách (závaznost a výkon rozsudků).

## Rozsudek Velkého senátu ve věci Nicolae Virgiliu Tanase v. Rumunsko (stížnost č. 41720/13)

**Datum rozhodnutí:** 25. června 2019

**Závěr:** *Vnitrostátní orgány postupovaly přiměřeně při vyšetřování dopravní nehody.*

**Obsah:** Stěžovatel je soudce, který byl vážně zraněn při automobilové nehodě v roce 2004, na níž měli podíl další dva řidiči. O osm let později bylo trestní řízení proti nim, k němuž se stěžovatel připojil jako poškozený, zastaveno se závěrem, že ani jeden z těchto dvou řidičů stíhán nebude. Stěžovatel podal stížnost a uváděl, že nebylo provedeno účinné vyšetřování a v řízení došlo k průtahům, takže se stěžovatel nemohl domoci rozhodnutí ve věci. Senát soudu, který měl věc projednat, se vzdal své pravomoci ve prospěch Velkého senátu. Velký senát třinácti hlasy ku čtyřem rozhodl, že nebyl porušen čl. 2 Úmluvy, pokud jde o vyšetření dopravní nehody, šestnácti hlasy proti jednomu, že nedošlo k porušení čl. 6 odst. 1 Úmluvy, a deseti hlasy proti šesti, že nebyl porušen čl. 6 odst. 1 Úmluvy. Soudci Raimondi, Sicilianos, Vučinić a Harutyunyan a soudkyně Karakas připojili společně částečně nesouhlasné stanovisko, soudce De Gaetano společně se soudcem Vučinićem další společně částečně nesouhlasné stanovisko.

**Poznámka:** Soud uvedl, že vyšetřování bylo pečlivé a vyústilo ke shromáždění velkého množství důkazů, pokud jde o otázku, co bylo příčinou nehody. Stěžovatel měl přístup do spisu a mohl využít celou řadu vnitrostátních procesních prostředků, aby zpochybnil rozhodnutí vnitrostátních orgánů a požadoval shromáždění doplňujících důkazů. Ačkoliv jeho občanskoprávní žaloba nikdy nebyla soudem přezkoumána, protože vnitrostátní orgány zastavily řízení proti oběma ostatním

řidičům, stěžovatel mohl využít jiné prostředky k bránění svých občanských práv. Období téměř osmi let, které využily vnitrostátní orgány k vyšetřování, nebylo nepřiměřené s ohledem na komplexnost celé věci a vnitrostátní orgány po celou dobu řízení činily úkony za účelem co nejpodrobnějšího objasnění věci.

**Související judikatura:** rozsudek Velkého senátu ze dne 21. 6. 2016 ve věci *Al-Dulimi a Montana Management Inc. v. Švýcarsko*, č. 5809/08, rozsudek ze dne 24. 5. 2011, *Anna Todorova v. Bulharsko*, č. 23302/03, rozsudek Velkého senátu ze dne 30. 3. 2016, *Armani Da Silva v. Spojené království*, č. 5878/08, rozsudek ze dne 27. 1. 2015, *Asiye Genc v. Turecko*, č. 24109/07.

**Relevantní ustanovení:** čl. 2 (právo na život), čl. 6 odst. 1 (právo na spravedlivý proces) Úmluvy o lidských právech a základních svobodách.

## Rozsudek Velkého senátu ve věci Mihalache v. Rumunsko (stížnost č. 54012/10)

**Datum rozhodnutí:** 8. července 2019

**Závěr:** *Důvody pro nové zahájení řízení na příkaz nadřízeného státního zastupitelství nebyly slučitelné s podmínkami stanovenými v čl. 4 odst. 2 Protokolu č. 7 k Úmluvě.*

**Obsah:** Stížnost se týká řidiče, který byl potrestán dvakrát za stejné jednání. Stěžovatel měl při silniční kontrole pozitivní test na alkohol a policisté jej vyzvali, aby s nimi odjel do nemocnice a podrobil se tam krevnímu testu. To stěžovatel odmítl. V roce 2008 proti němu proto zahájil veřejný žalobce řízení pro odmítnutí podrobit se krevnímu testu za účelem zjištění množství alkoholu v krvi. Řízení bylo následně zastaveno pro nedostatečnou závažnost skutku, ale stěžovateli bylo nařízeno, aby uhradil pokutu, což stěžovatel učinil, a proti rozhodnutí odvolání nepodal. V lednu 2009 nadřízené státní zastupitelství zrušilo toto rozhodnutí s odůvodněním, že pokuta nebyla dostatečným postihem s ohledem na společenskou nebezpečnost jednání stěžovatele, a věc byla vrácena k dalšímu šetření. Následně byl stěžovatel odsouzen k podmíněnému trestu odnětí svobody a jeho odvolání bylo zamítnuto. Stěžovatel nikdy nepožádal o vrácení zaplacené pokuty. Příslušný senát Soudu se vzdal své pravomoci ve prospěch Velkého senátu, který jednomyslně rozhodl, že byl porušen čl. 7 Úmluvy. Společné odlišné

stanovisko připojili soudci Raimondi, Siciliaunos Spano, Ravarani, soudkyně Nussberger, Motoc a Yudkivska, samostatná odlišná stanoviska připojili soudci Pinto de Albuquerque a Serghides, soudce Bošnjak připojil odlišné stanovisko, k němuž se připojil soudce Serghides.

**Poznámka:** Soud konstatoval, že rozhodnutí o udělení pokuty stěžovateli představovalo „konečné rozhodnutí“ ve smyslu autonomního výkladu Úmluvy a jeho zrušení nadřízeným státním zastupitelstvím a znovuzahájení trestního stíhání stěžovatele představovalo duplicitní stíhání. To by mohlo být v souladu s čl. 7 Protokolu č. 7, pokud by splňovalo podmínky stanovené v čl. 4 odst. 2 Protokolu č. 7. Tak tomu ale nebylo, protože nadřízený státní zástupce rozhodl na základě stejného spisového materiálu, aniž by byly zjištěny nebo do spisu zařazeny jakékoliv nové skutečnosti.

**Související judikatura:** rozsudek ze dne 15. 11. 2016, *A a B v. Norsko*, č. 24130/11 a 29758/11, rozsudek ze dne 27. 7. 2006, *Fadin v. Rusko*, č. 58079/00, rozsudek ze dne 4. 3. 2014 *Grande Stevens a ostatní v. Itálie*, č. 18640/10, 18647/10, 18663/10, 18668/10, 18698/10, rozsudek ze dne 30. 11. 2006, *Greco v. Rumunsko*, č. 75101/01, rozsudek ze dne 18. 5. 2017, *Jóhannesson a ostatní v. Island*, č. 22007/11, rozsudek ze dne 9. 1. 2018, *Kadušić v. Švýcarsko*, č. 43977/13.

**Relevantní ustanovení:** čl. 4 Protokolu č. 7 Úmluvy o lidských právech a základních svobodách (právo nebýt souzen nebo trestán dvakrát).

## Rook v. Německo (stížnost č. 1586/15)

**Datum rozhodnutí:** 25. července 2019

**Závěr:** *Moderní vyšetřovací metody mohou vést ke shromáždění enormního množství dat, jejichž zapojení v trestním řízení by nemělo způsobovat průtahy při projednávání jednotlivých věcí.*

**Obsah:** Stížnost se týká spravedlnosti trestního procesu, kdy bylo policií zajištěno asi 80 000 souborů telefonních odposlechů a zabaveno asi 14 milionů elektronických souborů. Stěžovatel byl odsouzen pro úplatkářství. V průběhu vyšetřování jeho věci byly zajištěny rozsáhlé odposlechy a při domovní prohlídce v jeho domě byla zabavena rozsáhlá data uchovávaná v různých úložištích. Stěžovatel v odvolání proti rozsudku poukazyval na to, že byl zkrácen na právu na obhajobu, protože on a jeho advokát neměli dostatek času prostudovat odposlechy a zabavené

elektronické soubory. Soud rozhodl jednomyslně, že nebyl porušen čl. 6 odst. 1 ani čl. 6 odst. 3 Úmluvy.

**Poznámka:** Soud konstatoval, že vnitrostátní orgány poskytly stěžovateli a jeho právnímu zástupci dostatek možností podrobně projít vyšetřovací spis, protože první přístup do spisu byl připuštěn v listopadu 2011, přičemž soud začal v červnu 2012 a trval do prosince 2012. Po celé období byl přístup do spisu v zásadě neomezený. Byť bylo množství elektronických dat a odposlechů shromážděných při vyšetřování enormní, pouze menší část z něho byla vytištěna do spisu. Zbytek byl vyhodnocen z hlediska obžaloby jako irelevantní. Ani obvinění stěžovatele, ani jeho odsouzení nebylo založeno na elektronických souborech a datech. V této situaci byl čas poskytnutý obhajobě k seznámení

s rozsáhlými výsledky vyšetřování dostatečný.

**Související judikatura:** rozsudek ze dne 24. 2. 1994, *Bendenoun v. Francie*, č. 12547/86, Series A 284, rozsudek ze dne 28. 8. 1991, *Brandstetter v. Rakousko*, č. 11170/84, 12876/87, 13468/87, Series A 211, rozsudek ze dne 10. 7. 2012, *Gregáčević v. Chorvatsko*, č. 58331/09, rozsudek ze dne 26. 7. 2011, *Huseyn a ostatní v. Ázerbájdžán*, č. 35485/05, 35485/05, 35680/05, 36085/05, rozsudek ze dne 25. 7. 2013, *Khodorkovskiy a Lebedev v. Rusko*, č. 11082/06 a 13772/05.

**Relevantní ustanovení:** čl. 6 odst. 1 a čl. 6 odst. 3 Úmluvy o lidských právech a základních svobodách (právo na spravedlivý proces, právo na obhajobu).

*Připravila: Pavla Boučková*

**VZORNÉ PRÁVO.CZ**

100% právně kryté

**INTERAKTIVNÍ VZORY SMLUV,**  
které si sami ušijete na míru

ZAMĚSTNÁNÍ / PODNIKÁNÍ / GDPR / NEMOVITOSTI...

Wolters Kluwer

**P / R / K**  
ADVOKÁTNÍ KANCELÁŘ

ZKUSTE ZDARMA >>